



入會續會申請表 - 屬會會員 / 暫准屬會會員
Membership Application and Renewal Form – Affiliated Club Member/
Provisional Club Member

1/4/2024 - 31/3/2025

第一部份 - 基本資料
Section 1 - Group Particulars

屬會英文名稱 Group's Name in English	_____	會長/主席姓名 Name of President/Chairman	_____
屬會中文名稱 Group's Name in Chinese	_____	秘書姓名 Name of Secretary	_____
團體註冊 Group Registration 社團條例/商業登記條例 * 編號 Societies Ordinance/ Business Registration Ordinance* No.	_____	成立日期 Date of Establishment	_____
車隊名稱 Team Name	_____	屬會聯絡電話 Group Contact no.	_____
電子郵件地址 E-mail address	_____	傳真號碼 Fax no.	_____
網址 Website	_____	會員人數 No. of Group Members	_____
聯絡地址 Address	_____ _____ _____	由本會職員填寫 (Official Use Only) 收表日期: _____ 通過日期: _____ CQ No.: _____	

* 刪去不適用者
Please delete as appropriate

第二部份 - 領隊及教練資料
Section 2 - Particulars of the Team Manager

(I) 認可領隊資格 → 是 Yes / 否 No
(I) Qualified Team Manager by CAHK

領隊英文名 Team Manager Name in English	_____	領隊中文姓名 Team Manager Name in Chinese	_____
電話 Contact No.	_____	電子郵件地址 E-mail address	_____

(II) 註冊教練資格 → 是 Yes 教練編號 (如有 If Any): _____ / 否 No
(II) Registered Coach by CAHK Registered Coach number by CAHK

教練英文名 Coach Name in English	_____	教練中文姓名 Coach Name in Chinese	_____
電話 Contact No.	_____	電子郵件地址 E-mail address	_____

備註: 每個屬會最少要有一位註冊教練。沒有註冊教練的屬會將會歸類成為暫准屬會會員
Remarks: Each group must have at least one registered coach. Groups without a registered coach will be classified as a Provisional Club Member provisional associations.

* 刪去不適用者
Please delete as appropriate

第三部份 - 屬會發展方向
Section 3 - Orientation of the Affiliated Group

請在適用空格內加上✓ Please tick the relevant box

- 1) 公開招收會員 → 是 Yes / 否 No
Open-enrolment of new member
- 2) 屬會活動定位 (可選多於一項) → 比賽 Race / 訓練 Training / 康樂 Leisure
Group Orientation (Can select more than one choice)
- 3) 會員類別 (可選多於一項)
Membership Distribution (Can select more than one choice)
↳ 兒童 Child / 青少年 Youth & Junior / 成年 Senior / 元老 Master
- 4) 參與的單車項目 (可選多於一項)
Participated Cycling Event (Can select more than one choice)
↳ 公路 Road / 場地 Track / 山地 Mountain / 小輪車 BMX / 室內單車 Indoor
- 其他 Others : _____
- 5) 8名競賽會員姓名 (指過往24個月內曾參與3場或以上由單車總會舉辦的賽事之會員，比賽項目不拘)
8 racing members name (Member who had participated in at least 3 races organised by CAHK in any discipline during the least 24 months)
- | | |
|---|---|
| 1 | 2 |
| 3 | 4 |
| 5 | 6 |
| 7 | 8 |

備註: 屬會註冊時最少有4名競賽會員，不足8名競賽會員的屬會將會歸類為暫准屬會會員會員。
Remarks: A minimum of four racing members is required to qualify for Affiliated Club Member. Applications with less than eight racing members will be classified as Provisional Club Member.

- 6) 屬會介紹 (將會上載至總會網站內)
Group description (Will be listed in CAHK website)
- _____
- _____

第四部份 - 附件列表
Section 4 - Attachment Checklist

申請屬會在提交此申請表格前，須確保已在表格附上下列的全部所須文件，請在以下空格內加上✓

Before submitting the application, applicant must ensure that ALL the required documents listed below are attached. Please tick the relevant box

- 1) 註冊證明書副本 → 在社團條例下發出的社團註冊證明書
Certificate of Registration Certificate of Registration of a Society issued under Societies Ordinance
 在商業登記條例下發出的商業登記證 (合夥業務/法人團體)
 Business Registration Certificate issued under Business Registration Ordinance (Partnership/Corporation)
 如經公司條例登記之有限公司，請同時提供公司註冊證書
Please also provide Certificate of Incorporation if incorporated under
- 2) 章程 constitution or Articles of Association
- 3) 與隊名直接相關的公司證明信/商標使用授權信
Authorization letter of company name/ trademarks using
 ↳ 不適用 Not applicable
- 4) 會徽及賽衣圖樣 (顯示賽衣顏色，字句及標記的示意圖，必須以不大於5MB的jpg檔案以電郵提交)
Drawing of Group's logo and racing jersey (showing colors, inscriptions and logos of the racing jersey. Please submit in jpg file format, file size shall not greater than 5MB.
- 5) 所有屬會會員年費為港幣\$500元。必須與申請表格一併呈交。
劃線支票抬頭: 中國香港單車總會有限公司
Completed form should be submitted together with the annual membership fee of HK\$500 for all Club Members.
Cheque should be crossed and made payable to "The Cycling Association of Hong Kong, China Limited"

會籍有效期為每年4月1日至翌年3月31日，屬會會員申請註冊的截止日期為6月30日。
The deadline for new registrations application is June 30.

- I 本人及本會明白申請接納與否，由中國香港單車總會有限公司("總會")經執行委員會決定。
The Group and I understand that the acceptance as member is subject to the approval by Executive Committee of The Cycling Association of Hong Kong, China Limited ("CAHK").
- II 本會明白若未完全符合屬會會員入會申請的要求，可被總會歸類為暫准屬會會員。暫准屬會會員除了沒有在會員大會中的投票權外，一切權利與屬會會員相同。
We understand that if the requirements for Affiliated Club Member application are not fully met, can be classified by CAHK as a Provisional Club Member. Apart from not having voting rights in general meetings, Provisional Club Member will have all the same rights and privileges as the Affiliated Club Member
- III 本人及本會謹此聲明在本申請表填報的資料屬自願性質，資料完整及確實無誤，總會無責任覆核資料，並不須對本人及本會因資料錯誤或遺漏而引起之任何索償或損失負任何責任。本人及本會已閱讀及了解總會上載於網頁上的「私隱政策」，並接受和同意遵守。任何資料如有更改，本人及本會會在30天內書面通知總會。
The Group and I declare that the information given in this application is voluntary, complete, true and correct. CAHK do not have responsibility to ensure the accuracy of the information we provided and is not responsible for any claims or losses caused by such incorrect information or omissions in this form. We have read and understood the Privacy Policy of the CAHK provided in the website and we accept and agree to comply with it. If there is any information needed be updated, We will notify CAHK within 30 days in writing.
- IV 一經接納為屬會或暫准屬會會員，本人及本會謹遵守總會會章、總會的香港單車比賽規例、UCI的比賽規例、港協暨奧委會運動禁藥條例及UCI藥物檢查條例。
Once accepted as an Affiliated Club Member or Provisional Club Member, the Group and I will abide by the Articles of Association, Race Regulations of CAHK, Union Cycliste Internationale(UCI) Race Regulations, SF&OC Anti-Doping Rules and UCI Anti- Doping Rule.
- V 屬會或車隊名稱及賽衣顏色如有雷同，則以本表格呈交先後次序，先到先得，唯命名若對單車及其他運動形象有損，或顏色或構圖有違反UCI規則，則總會有權拒絕登記。
Affiliated Club's name and racing jersey colors will be registered with the CAHK by this application on first-come-first-served basis, CAHK reserves the right to reject any names which might detriment the image of cycling and other sports, and any colors or composition infringed the UCI regulations.
- VI 屬會領隊為屬會或暫准屬會會員的唯一代理人，任何領隊人選更改必須連同一份有關決議案副本向總會遞交作為有效證明。
The Team Manager of an Affiliated Club / Provisional Club Member will be considered as the sole and duly authorized representative. In case there is a change, a notice of change must be submitted to CAHK with a copy of the resolution to substantiate the validity of the change.
- VII 為方便市民查詢，本人及本會現同意在總會網頁上列出屬會資料及領隊個人資料，本人及本會同時明白，本人及本會提供之資料有可能被總會用作推廣之用。
For public inquiry, the Group and I hereby agree that the Group and the Team Manager information will be published on the CAHK website, we also understood that the information we will also be adopted by the CAHK for promotional purposes.

申請人姓名
Applicant's Name

申請人職位
Applicant's Position

申請人簽名
Applicant's Signature

(with Official Chop)

日期
Date

地址: 香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑1號奧運大樓1015室
Room 1015, Olympic House, No.1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong.

網頁: www.cycling.org.hk
電話: 2504 8171